

32003D0516

19.7.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 181/25

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА****от 6 юни 2003 година****за подписване на споразуменията между Европейския съюз и Съединените американски щати за екстрадиция и правна взаимопомощ по наказателни дела**

(2003/516/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по специално членове 24 и 38 от него,

като има предвид, че:

- (1) Държавите-членки на Европейския съюз си сътрудничат по наказателни дела със Съединените американски щати на основание на двустранни споразумения, конвенции, договори, национално законодателство и договорености.
- (2) Европейският съюз е решен до подобри това сътрудничество, за да може да се бори, по-специално, с транснационалната престъпност и тероризма по по-ефективен начин.
- (3) На 26 април 2002 г. Съветът реши да упълномощи председателството, подпомагано от Комисията, да започне преговори със Съединените американски щати, при което председателството договори две споразумения за международното сътрудничество по наказателни дела — за правна взаимопомощ и за екстрадиция.
- (4) Споразуменията трябва да се подпишат от името на Европейския съюз след тяхното последващо сключване. Европейският съюз по време на сключването прави следната декларация:

„Европейският съюз декларира, че е в процес на развитие на пространство на свобода, сигурност и правосъдие, което може да има последици, които засягат споразуменията със Съединените щати. Тези развития ще се разглеждат внимателно от Съюза, по-специално по отношение на член 10, параграф 2 от Споразумението за екстрадиция. Съюзът би желал да се консултира със Съединените щати, за да се намират решения на всяко развитие, което може да засегне споразуменията

включително, ако е необходимо, чрез преразглеждане на споразуменията. Съюзът декларира, че член 10 не представлява прецедент за преговори с трети страни“.

- (5) В член 3, параграф 2 от споразуменията се предвижда, че се разменят писмени инструменти между Съединените американски щати и държавите-членки на Европейския съюз за прилагане на двустранните договори. Член 3, параграф 3 от Споразумението за правна взаимопомощ предвижда сходно задължение за тези държави-членки, които нямат двустранно споразумение за правна взаимопомощ със Съединените американски щати. С оглед изготвянето на такива писмени инструменти държавите-членки координират своите действия в рамките на Съвета,

РЕШИ:

*Член 1*

1. Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице/а, упълномощено/и да подпише/ат споразуменията от името на Европейския съюз, при условие на тяхното последващо сключване.

2. Текстът на споразуменията и придружаващите ги обяснителни бележки, като последните закрепват разбирателството между Европейския съюз и Съединените американски щати, са приложени към настоящото решение.

*Член 2*

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за изготвяне на писмени инструменти между тях и Съединените американски щати, както това е предвидено в член 3, параграф 2 от Споразумението за екстрадиция и член 3, параграфи 2 и 3 от Споразумението за правна взаимопомощ.

2. Държавите-членки координират своите действия по параграф 1 в рамките на Съвета.

*Член 3*

В случай на разширяване на териториалното приложение на споразуменията в съответствие с член 20, параграф 1, буква б), второ тире от Споразумението за екстрадиция или член 16, параграф 1, буква б), второ тире от Споразумението за правна взаимопомощ, Съветът приема решение с единодушие от името на Европейския съюз.

*Член 4*

Настоящото решение и неговите приложения се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 6 юни 2003 година.

*За Съвета*

*Председател*

M. CHRISOCHOÏDIS